



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

Annual Report

2015-2016

Éric Forgues

With the collaboration of
the CIRLM team

Annual Report¹

2015-2016

Éric Forgues, Executive Director

And the collaboration
of the CIRLM team

Moncton (New Brunswick)

¹ The use of the masculine gender is for the sole purpose of simplifying the text.



ICRML
Institut canadien
de recherche
sur les minorités
linguistiques

CIRLM
Canadian Institute
for Research
on Linguistic
Minorities

Created with funding from Canadian Heritage, the **Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities** is a nonprofit and independent research organization. It has the role to lead, bring together and partner with researchers, community organizations and government bodies, to promote a greater knowledge of the status of Canada's official language minorities and a better understanding of the priority issues that concern them.

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities acknowledges the support of the Government of Canada.

Canada

TABLE OF CONTENTS

LIST OF ACRONYMS	6
MESSAGE FROM THE CHAIR	7
MOT DU DIRECTEUR	8
MISSION	9
STRUCTURE OF CIRLM	9
INSTITUTE COMMITTEE MEMBERS	9
BOARD OF DIRECTORS	9
PROGRAMS COMMITTEE	10
INVESTMENT COMMITTEE	10
STAFF	10
INSTITUTE NETWORK	10
ASSOCIATE RESEACHERS	10
RESEARCH PARTNERS	11
RESEARCH ASSISTANT TRAINING	12
ORGANIZATIONAL CHART	12
RESEARCH ACTIVITIES FOR - 2015-2016	15
RESEARCH PROJECTS	15
COMPLETED PROJECTS	15
AXE 2. FAMILY, CHILDHOOD AND EDUCATION	15
AXE 3. VITALITY OF COMMUNITIES	15
AXE 4. HEALTH IN MINORITY SETTINGS	16
AXE 5. LAW, GOVERNANCE AND PUBLIC POLICIES OF OLMC	16
OTHERS	16
ONGOING PROJECTS	17
AXE 1. ARTS, CULTURE, IDENTITY AND DIVERSITY	17
AXE 2. FAMILY, CHILDHOOD AND EDUCATION	18
AXE 3. VITALITY OF COMMUNITIES	18
AXE 4. HEALTH IN MINORITY SETTINGS	18
AXE 5. LAW, GOVERNANCE AND PUBLIC POLICIES OF OLMC	19
OTHERS	20
SUBMITTED PROJECTS	20
AXE 1. ARTS, CULTURE, IDENTITY AND DIVERSITY	20
AXE 2. FAMILY, CHILDHOOD AND EDUCATION	21
AXE 3. VITALITY OF COMMUNITIES	21
AXE 5. LAW, GOVERNANCE AND PUBLIC POLICIES OF OLMC	21
REFUSED PROJECTS	22
AXE 1. ARTS, CULTURE, IDENTITY AND DIVERSITY	22
AXE 2. FAMILY, CHILDHOOD AND EDUCATION	22
KNOWLEDGE DISSEMINATION	23
EDITING WORK PUL COLLECTION:	23
PUBLICATIONS – BOOKS, ARTICLES, BOOK CHAPTERS	23
RESEARCH REPORTS	23
SCIENTIFIC LECTURES	24

CONFERENCES AND WORKSHOPS _____	24
ORGANIZATION OF COLLOQUIUMS, WORKSHOPS, ROUNDTABLES, AND FORUMS _____	24
REPRESENTATION AND VISIBILITY _____	25
CONSULTATIONS AND COMMITTEES _____	25
RESEARCH AND DISSEMINATION SUPPORT _____	25
MEDIAS _____	26
INTERNET _____	27
2015-2016 FINANCIAL STATEMENTS _____	30

LIST OF ACRONYMS

2LPE :	Deux langues pour une éducation
ABANB :	Association des Banques Alimentaires du Nouveau-Brunswick
ACFAS :	Association francophone pour le savoir
AFFC	Alliance des femmes de la francophonie canadienne
AQEPA :	Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs
CAC :	Conseil des arts du Canada
CIF	Community Innovation Fund
CLOSM :	Communautés de langue officielle en situation minoritaire
CNFS :	Consortium national de formation en santé
CQEA :	Communautés québécoises d'expression anglaise
CRSH :	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
EDIQ :	Équipe de recherche en partenariat sur la diversité culturelle et l'immigration dans la région de Québec
EDSC	Emploi et développement social Canada
ELAN :	English Language Arts Network
FCFA :	Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
GRA	Grand Réveil Acadien
ICIS :	Institut canadien d'information sur la santé
ICRML :	Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
IDJS :	Institut Donald J. Savoie
IEA :	Institut d'études acadiennes
IRHM :	Institut de recherche de l'Hôpital Montfort
JRIS :	Journée de recherches interdisciplinaires en santé
OSBL :	Organisme sans but lucratif
PC :	Patrimoine canadien
PUL :	Presses de l'Université Laval
QCGN :	Quebec Community Groups Network
QUESCREN :	Quebec English-Speaking Communities Research Network
RASANB :	Réseau d'action sur la sécurité alimentaire du Nouveau-Brunswick
RCSSS :	Réseau communautaire de santé et de services sociaux
RIC :	Réseaux d'inclusion communautaire
RRCQEA :	Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise
SIES :	Société d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick
SNA :	Société Nationale de l'Acadie
UNESCO :	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UQAM	Université du Québec à Montréal

MESSAGE FROM THE CHAIR



As Chair of the Board of Directors of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM), I am pleased to present our 2015-2016 Annual Report. The Institute's mission is still just as relevant as ever to the development of official language minority communities (OLMC). The production of solid data such as that from the CIRLM is essential to the governance of OLMCs, which is based on growing collaboration between the communities and their government partners. The CIRLM's activities also help to spread awareness of OLMCs and their challenges. As you read the report, you will see the diversity of the projects carried out by the CIRLM and its associate researchers. These projects deal with various strategic and thematic

fields of research, such as services in French in the fields of healthcare and justice, migration, models of community governance, identity and linguistic practices, culture and community heritage. They also target various groups, including seniors, youth and women, as well as various problems of urban and rural communities.

The CIRLM's team is active in organizing conferences and participating in forums, commissions and advisory committees. Members improve and share their expertise with scientific collaborators, community stakeholders and political decision-makers across Canada. Thanks to the quality of the research done by the Institute, the Institute's members are regularly called on for expert opinions in cases dealing with language, to speak to the media or to serve on panels assessing funding for research on OLMCs (such as the Consortium national de formation en santé). One of the Institute's main strengths is its capacity to create an environment that fosters interdisciplinary research and makes the most of the knowledge of its various community and government partners. Indeed, this is why the CIRLM has been able to produce a number of important studies despite decreased funding for research in Canada in recent years. In Québec, the Québec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) has also undertaken and maintained a number of research and networking activities that have helped to spread awareness of the reality of these communities among researchers and the general public in areas such as education, health and heritage.

Thus the CIRLM is continuing to work successfully on developing capacity for research on OLMCs by diversifying its partnerships and increasing dissemination of the research through improvements to its bibliographical database, its online journal and its collection of books from Les Presses de l'Université Laval. The Institute is well prepared to meet the challenges of tomorrow with respect to valuing research in an era of social media. We want to congratulate the Executive Director, Mr.   ric Forgues, and his team for their initiatives and the quality of their work to produce and promote knowledge on OLMCs. Happy reading

Raymond Th  berge
 Recteur et vice-chancelier, Université de Moncton
 Pr  sident du Conseil d'administration, ICRML

MOT DU DIRECTEUR



The year 2015-2016 showed just how socially relevant is the research carried out by the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities. New Brunswick's Commissioner of Official Languages invited the CIRLM to analyze the evolution of bilingualism in the province, and Ontario's French Language Services Commissioner asked for its opinion on the notion of active offer and the importance of mentioning it clearly in the Ontario's French Language Services Act. Health Canada called on its services to inventory healthcare facilities providing services in the minority language across the country. The Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick asked it to participate in a collective examination of Acadian governance in New Brunswick and the Société Nationale de l'Acadie invited it to lead a consultation on the future of the Congrès mondial acadien. The CIRLM also produced a report about the migration of young Francophones in Canada for the Fédération des communautés francophones et acadienne and the Quebec

organization Place aux jeunes en région. In the field of justice services in French, the Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick called on the CIRLM to do a situational analysis. We are also regularly asked by law firms to share our expertise on linguistic minorities. Moreover, we participate in consultations by governments and community organizations on various issues in research, and more broadly, on the situation of official language minority communities (OLMC).

These examples show that the CIRLM team seeks to maintain collaborative connections between researchers and community and government stakeholders to facilitate knowledge sharing.

The CIRLM continues to manage the journal *Linguistic Minorities and Society* thanks to the good work of its Director, Réal Allard, whose excellent and thorough work I wish to bring to your attention. This year we published an issue entitled *Research Benefiting Better Access to Health Care Services in French*. Other issues are in preparation, including one on *Diversity, Ethnolinguistic Boundaries and Education in Québec and Canada* and another on *Mental Health of OLMC Youth in Canada: Situational Analysis*.

The CIRLM continued to direct the collection *Langues officielles et sociétés* from Les Presses de l'Université Laval. In the past year, one work was published in the collection, *L'Acadie politique* by Michelle Landry. Two other book projects are in the course of being printed and two are in preparation, and we recently received another book proposal. I wish to thank Denis Dion from Les Presses de l'Université Laval for his excellent service since the collection was created.

The CIRLM supports Statistics Canada's Research Data Centre (RDC) located at Université de Moncton. The RDC provides access to several of Statistics Canada's databases, allowing for quantitative analyses on a number of themes affecting OLMCs.

The CIRLM continued to support QUESCREN, which continued its consolidation efforts this year by renewing and expanding its advisory board. This includes representatives from English and French universities in Québec and from the governments of Québec and Canada. We applied for funding from Canadian Heritage to support the development of the Network.

Readers of this Annual Report will find more details on research and dissemination activities by members of the CIRLM. These results are the fruit of teamwork in which each member plays a role in the CIRLM's success. They also lean on the commitment of a number of associate researchers and partners who have contributed to the CIRLM's achievements.

Éric Forgues

Directeur général

Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques

Annual Report 2015-2016

Éric Forgues and all the team of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities

MISSION

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) plays a leadership role, brings people together and partners with research centers, researchers, community organizations and government authorities to promote knowledge of the situation of official linguistic minorities and to have a better understanding of the major issues that affect them.

Together with their partners, they are committed to conducting relevant research that supports various stakeholders in official language minorities and the people who create linguistic public policies.

STRUCTURE OF CIRLM

Institute Committee Members

Board of Directors

The Board of Directors is made up of various Canadian institutions interested in the listed areas of research.

Three directors from the Université de Moncton

Mrs. Marianne Cormier, dean and professor, Faculty of Education, Campus de Moncton

Mr. André Samson, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Learning and Research, Campus de Moncton

Mr. Edgar Robichaud, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Administration and Human Resources, Campus de Moncton

Rector of the Université de Moncton, who acts as Chair on the Board of Directors

Mr. Raymond Théberge, President and Vice-Chancellor, Université de Moncton

Executive Director of the CIRLM

Mr. Éric Forgues

Senior Researcher with Donald J. Savoie Institute (previously CIRPPPA)

Mr. Richard Saillant, Executive Director, IDJS

Representative of the Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec

Mrs. Marie-Josée Berger, Dean, Faculty of Education, Université d'Ottawa

Two people representing the Quebec Anglophone university community

Mrs. Cheryl Gosselin, professor, Department of Sociology, Bishop's University

Mr. Brian Lewis, dean, School of Extended Learning, Concordia University

Person representing the Atlantic Francophone university community, excluding the Université de Moncton

Mr. Allister Surette, President and Vice-Chancellor, Université Sainte-Anne

Person representing the Ontario Francophone university community

Mrs. Diane Gérin-Lajoie, professor, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, University of Toronto

Person representing Western Canada's Francophone university community

Mrs. Raymonde Gagné, Université de Saint-Boniface

Person representing the federal government (no voice) nominated by the Minister

Mr. Yvan Déry, director, Official Languages Support Program, Canadian Heritage

Programs Committee

The Programs Committee advises the Board of Directors on its research programs, which deal with the following themes: 1) art, culture, identity, and diversity, 2) family, childhood, and education, 3) community vitality, 4) health in minority communities, and 5) OLMC law, governance, and public policies.

Three researchers of Université de Moncton

Mr. Matthieu LeBlanc, Professor, Département de traduction et des langues, Faculté des arts et des sciences sociales, Campus de Moncton

Mr. Michel Doucet, Professor the Faculty of Law and director the Observatoire international des droits linguistiques, Campus de Moncton

Mr. Julien Massicotte, Professor, Sector of Business Administration and Social Sciences, Campus d'Edmundston

Executive director of CIRLM, who will act as Committee Chairman

Mr. Éric Forgues

Four researchers from other teaching or research institutions

One specialist in Quebec's francophonie

Mr. Simon Langlois, professor and head of the Department of Sociology, Université Laval

Two specialists in Canada's Francophone minority community

Mrs. Linda Cardinal, chairholder of the Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques and professor at the School of Political Studies, University of Ottawa

Mrs. Martine Cavanagh, director of the Master's program, Campus Saint-Jean, University of Alberta

One specialist in Quebec's Anglophone minority community

Mrs. Patricia Lamarre, professor of Department of Teaching, Université de Montréal

Researcher of analyst of Federal Government appointed by the Minister

Mr. William Floch, Manager of Research, Policy and Research, Official Languages Support Programs Branch, Canadian Heritage

Investment Committee

The Investment Committee is made up of members from the Board of Directors. It regularly establishes and evaluates investment policies and guidelines regarding financial risk management, which are derived from guidelines relating to the investment policy.

Mr. Allister Surette, Rector and Vice-Chancellor, Université Sainte-Anne

Mr. Éric Forgues, Executive Director, CIRLM

Mr. Richard Saillant, Executive Director, CIRPPPA

Mr. Edgar Robichaud, Vice-Rector, Vice-Rectorate for Administration and Human Resources, Campus de Moncton

Staff

Éric Forgues, Executive Director

Anne Robineau, Assistant Director

Dominique Pépin-Filion, Researcher

Lorraine O'Donnell, coordinator-researcher of The Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN)

Josée Guignard Noël, Research Officer

Hélène Gallant, Administrative Assistant (Due to Ms. Gallant's undetermined leave of absence, Azure René de Cotret is the current administrative assistant for CIRLM)

Institute Network

Associate Researchers

The Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) supports many of its research projects through associations with researchers. To recognize the contribution of research associates in its research activities, the CIRLM has created an associate researcher status to formalize this partnership. Thirty-eight researchers are currently associated with the CIRLM.

Alimezelli, Hubert Tote, University of Saskatchewan

Allard, Réal, Université de Moncton

Beaton, Ann, Université de Moncton

Beaudin, Maurice, Université de Moncton (campus de Shippagan)

Becvort, Jean-Paul, Institut d'études occitanes

Béland, Nicolas, Office québécois de la langue française

Bélanger, Mathieu, Université de Moncton

Bernier, Christiane, Laurentian University

Bouchard, Louise, Université d'Ottawa

Bouffard, Sophie, Université de Régina

Brideau, Monique, Université du Québec à Montréal

Carrier, Natalie, Université de Moncton

Carter, James, Community Health and Social Services Network (CHSSN)

Chennouf, Soheil, Statistics Canada

Cooper, Celine, OISE/University of Toronto

Cormier, Isabelle, Université de Moncton

Cormier, Marianne, Université de Moncton

Couturier, Yves, Université de Sherbrooke

Doucet, Michel, Université de Moncton

Esses, Victoria, University of Western Ontario

Floch, William, Canadian Heritage

Gagnon-Arpin, Isabelle, University of Ottawa

Gallant, Nicole, INRS - Urbanisation Culture Société

Gaucher, Charles, Université de Moncton
 Gilbert, Anne, University of Ottawa
 Cobet, Stéphanie, Université de Poitiers
 Jedwab, Jack, Association d'études canadiennes
 Johnson, Marc L., Socius Research and Consulting
 Laflamme, Simon, Laurentian University
 Lafrenière, Sylvie, Vancouver Island University
 Landry, Michelle, Université de Moncton
 Landry, Rodrigue, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities
 LeBlanc, Caroline P., Université de Moncton
 Leis, Anne, University of Saskatchewan
 Magnan, Marie-Odile, Université de Montréal
 Morin, Philippe, Observatoire international des droits linguistiques
 Negura, Lilian, University of Ottawa
 Peronne, Julie, Université Concordia
 Pilote, Annie, Université Laval
 Pocock, Joanne, independant researcher
 Thompson, Stephen, QCGN
 Traisnel, Christophe, Université de Moncton
 Tranchant, Carole C., Université de Moncton
 Turgeon, Laurier, Université Laval
 Zanazanian, Paul, McGill University

We also have a list of researchers who study linguistic minorities. The list can be found on the Institute's website (www.icrml.ca) under "Researchers Directory" in the ["Our Network"](#) tab.

Research Partners

As part of its research and knowledge dissemination activities, the CIRLM has developed many relatively formal partner-ships with other research organizations and community organizations. The CIRLM currently has 19 research partners.

Food Banks Association of New Brunswick
 Association des collègues et universités de la francophonie canadienne
 Association des juristes d'expression française au Nouveau-Brunswick
 Consortium national de formation en santé
 Institut d'études acadiennes
 Institut d'études occitanes
 Donald J. Savoie Institute
 Education and Early Childhood Development of New Brunswick
 Canadian Heritage
 Canada Post
 Quebec Community Groups Network
 New Brunswick Food Security Action Network
 New Brunswick Wellness Network
 Economic and Social Inclusion Corporation of New Brunswick
 Health Canada
 Société Nationale de l'Acadie
 Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick
 Concordia University
 Université de Moncton

Research Assistant Training

The CIRLM helps provide training for Research Students. In 2015-2016, seven students were hired to take part in research projects.

Louis-Patrick St-Pierre, M.sc. student, Université de Sherbrooke

Joannie LeBlanc, M.sc. student, Social Work, Université de Moncton

Jurgita Mataciunaitė, M.sc., French

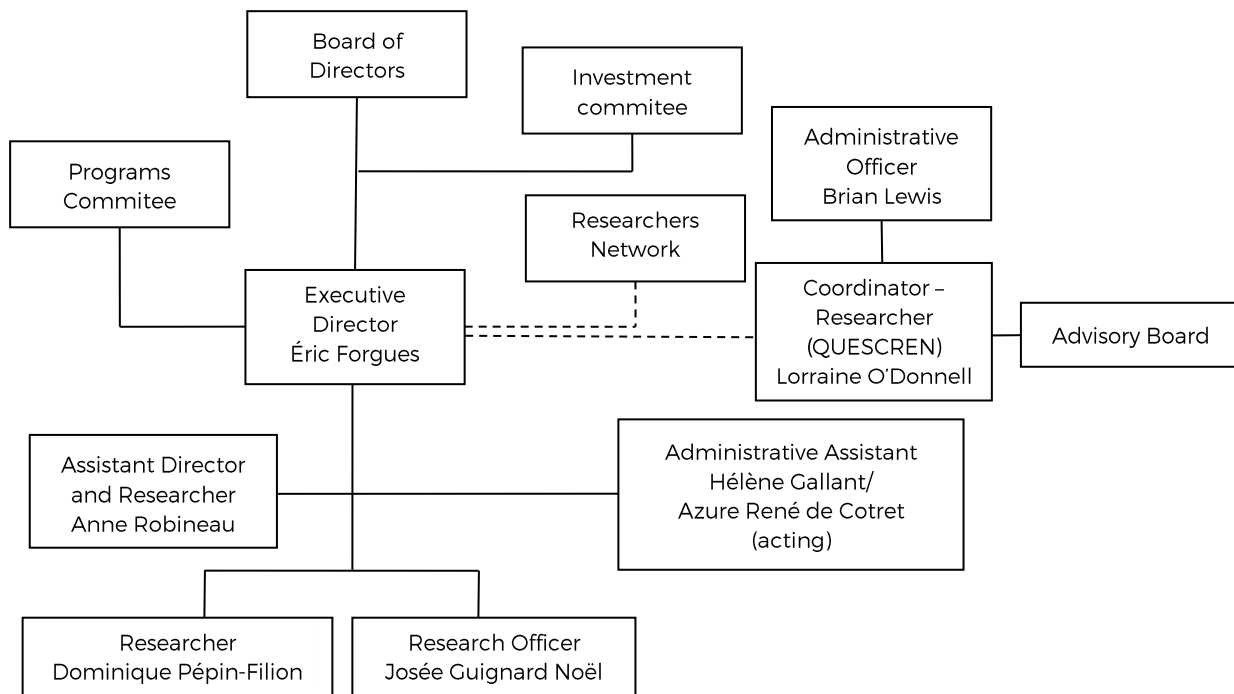
Philippe Rousselle, M.sc. student, Psychology, Université de Moncton

Sylvain St-Onge, Ph.D. student, Education, Université de Moncton

Monique Brideau, 3^e cycle, Sociology, Université du Québec à Montréal

Patrick Donovan, 3^e cycle, History, Université Laval, (with QUESCREN)

Organizational Chart



RESEARCH ACTIVITIES FOR - 2015-2016²

Research Projects

The CIRLM undertook twenty-four research projects (completed or ongoing), including several projects in partnership with universities, communities and the government.

The five axes on which are the research projects are: 1) Arts, culture, identity and diversity; 2) Family, childhood and education; 3) Vitality of communities; 4) Health in minority settings and 5) Law, governance and public policies of OLMC.

Eight research projects were carried out; one on Family, childhood and education; two on Vitality of communities, one on Health in minority settings, one on Law, governance and public policies of OLMC and two in the Others section,

Completed projects

Axe 2. Family, childhood and education

Données sur les enfants d'ayants droit pour le Territoire Carrefour Beausoleil
Principal Investigator Josée Guignard Noël
Co-Investigator Éric Forgues
Partners Aucun
Source of Funding Conseil communautaire Beausoleil Inc. (1 506,07 \$, janvier 2016)

Axe 3. Vitality of communities

Évolution du salaire des travailleurs diplômés francophones et anglophones du Québec et du Nouveau-Brunswick, selon La langue maternelle et le bilinguisme, 1971-2006, et aussi selon les langues de travail principale et régulière, 2001-2006
Principal Investigator Nicolas Béland
Co-Investigators Éric Forgues et Maurice Beaudin, Université de Moncton
Partners Office québécois de la langue française
Source of Funding Aucune

L'importance d'inscrire la notion d'offre active dans la Loi sur les services en français
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigators Michel Doucet et Philippe Morin
Partners Aucun
Source of Funding Commissaire aux services en français (30 905 \$, mars 2015 à février 2016)

² Le rapport annuel porte sur l'exercice financier du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016.

16 Projets terminés

Axe 4. Health in minority settings

Du diagnostic à la participation aux services : l'expérience des parents d'enfants ayant des incapacités auditives
Principal Investigator Charles Gaucher, Université de Moncton
Co-Investigators Éric Forgues and Ann Beaton, Université de Moncton
Partners Société Santé et Mieux-Être en français du Nouveau-Brunswick
Source of Funding CNFS - Moncton et Fondation des Sourds (25 000 \$, mai 2013 à mars 2015)

Axe 5. Law, governance and public policies of OLMC

Condition féminine et francophonie canadienne – Phase 1
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigators Sophie Bouffard, Université de Régina and Monique Brideau, UQAM
Partners Aucun
Source of Funding None (May 2015 to March 2016)

Others

Nouvelle plateforme pour la base de données bibliographiques sur les langues officielles
Principal Investigator Josée Guignard Noël
Co-Investigators None
Partners None
Source of Funding None

QUESCREN – phase 2
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Éric Forgues, Noel Burke and Brian Lewis
Partners Concordia University
Source of Funding Canadian Heritage (\$25,000, 2014 to 2015) and CIRLM (\$50,000, 2014 to 2015)

Seventeen projects relating to the following axes are ongoing: four on Arts, culture, identity and diversity; one on Family, childhood and education; two on Vitality of communities; three on Health in minority settings; three on Law, governance and public policies of OLMC as well as four in the Others section.

Ongoing Projects

Axe 1. Arts, culture, identity and diversity

Étude comparative de l'impact des nouveaux médias sur les pratiques culturelles de jeunes adultes francophones au Québec et au Canada : enjeux et théories
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigator None
Partners None
Source of Funding None

Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française (projet pluriannuel)
Principal Investigator Laurier Turgeon, Université Laval
Collaborator Anne Robineau
Partners Several including CIRLM
Source of Funding None in 2015

En route vers la prospérité : nouvelles directions en matière de politiques et pratiques locales innovantes pour l'intégration et l'attraction des nouveaux arrivants
Principal Investigator Victoria Esses, University of Western Ontario
Co-Investigators Several, including Lorraine O'Donnell (collaborator and member of the executive of the Quebec node)
Partners Several (community, university groups, etc.): there will be an interregional network of five nodes: an Atlantic node, a Quebec node, an Ontario node, a Prairie node, and a node of British Columbia
Source of Funding SSHRC - 2012 to 2017

Historical consciousness and community education : How English-speaking community leaders in Quebec make sense of the past for fostering community vitality and civic engagement
Principal Investigator Paul Zanazanian, McGill University
Collaborators Lorraine O'Donnell and Stephen Thompson, QCGN
Partners QUESCREN, QCGN
Source of Funding SSHRC (Insight Development Grant) - 2013 to May 2015 (\$60,000)

18 Ongoing Projects

Axe 2. Family, childhood and education

Évaluation de la formation linguistique universitaire des jeunes acadiens du Nouveau-Brunswick
Principal Investigator Dominique Pépin-Filion
Co-Investigator Isabelle Cormier, Université de Moncton
Partners None
Sources of Funding Canadian Heritage and Université de Moncton (\$75,900 - January 2014 to September 2015)

Axe 3. Vitality of communities

QUESCREN – phase 3 - Growth & Consolidation of the English-Speaking Community of Quebec Research Network
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Éric Forgues and Chedly Belkhodja
Partners Concordia University
Source of Funding Canadian Heritage, Development of Official-Language Communities Program, Minority-Language Education component (\$125,000 \$ from CH and CIRLM; totaling \$175,000, including in-kind contributions)

L'engagement occitaniste, ses formes, ses motivations et ses objectifs
Principal Investigator Jean-Paul Becvort, Institut d'études occitanes
Co-Investigator Éric Forgues
Partners None
Source of Funding IEO (\$3,800 \$, September 2015 to March 2016)

Axe 4. Health in minority settings

Portrait des services bilingues offerts au sein des hôpitaux canadiens
Principal Investigator Josée Guignard Noël
Co-Investigator Éric Forgues
Partners None
Source of Funding Health Canada (\$24,436,52. December 2015 to June 2016)

Étude sur l'espace d'engagement des parents d'enfants ayant des incapacités auditives
Principal Investigator Charles Gaucher, Université de Moncton
Co-Investigators Éric Forgues, Ann Beaton, Université de Moncton, Lilian Negura, Université d'Ottawa and Stéphanie Gobet, Université de Poitiers
Partners Canada : Services aux élèves ayant un handicap sensoriel du NB, AQEPA, France : 2LPE, Belgium : APEDAF
Source of Funding SSHRC (\$247,485, May 2014 to January 2019)

Portrait et déterminants de la sécurité alimentaire des francophones au Canada atlantique
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigators Dominique Pépin-Filion; Charles Gaucher and Carole C. Tranchant, Université de Moncton
Partners NBAFB, New Brunswick Food Security Action Network, Community Inclusion Networks of the Economic and Social Inclusion Corporation of New Brunswick, Wellness Networks of New Brunswick
Source of Funding CNFS Moncton (\$25,000, May 2013 to March 2014)

Axe 5. Law, governance and public policies of OLMC

Réflexion sur la gouvernance communautaire en milieu francophone
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigator Michelle Landry
Partners None
Source of Funding SANB (\$3,512, December 2015 to March 2016)

L'accès à la justice en français au Nouveau-Brunswick
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigators Josée Guignard Noël and Éric Forgues, (Mark Power and Joannie LeBlanc, collaborators)
Partners None
Source of Funding AJEFNB (\$20,00, June 2015 to May 2016)

Politiques linguistiques et politiques culturelles : état des lieux
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigator None
Partners None
Source of Funding None (2015-2017)

Others

Langues officielles et sociétés collection, PUL
Collection directors Éric Forgues and Anne Robineau
Co-Investigator None
Partners None
Source of Funding CIRLM and other partners according of publications

Upgrading QUESCREN's Online Research Tools
Responsible Lorraine O'Donnell
Co-Investigator Chedly Belkhodja
Partners None
Source of Funding Canada Post (\$5,000, 2016)

QUESCREN – phase 3 - Growth & Consolidation of the English-Speaking Community of Quebec Research Network
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Éric Forgues and Chedly Belkhodja
Partners Concordia University
Sources of Funding Canadian Heritage, Development of Official-Language Communities-Minority-Language Education program (\$65,000, 2015 to 2016) and CIRLM (\$60,000) (2015 to 2016)

Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society journal
Principal Investigator Réal Allard (Director of the journal)
Co-Investigators None
Partners CIRLM, CNFS, IDJS and IEA
Sources of Funding ICRML, CNFS \$5,000), IDJS (\$5,000) and IEA (\$2,500) (2015 to 2016)

Besides these projects, eight were submitted, two on the Arts, culture, identity and diversity, one on Family, childhood and education, two on Vitality of communities, and three on Law, governance and public policies of OLMC.

Submitted projects

Axe 1. Arts, culture, identity and diversity

Off the Shelf : Celebrating 150 Years of Writing on English-Speaking Quebec
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Chedly Belkhodja and Patrick Donovan
Partners Brendan O'Donnell, Canada Post, QCGN, ETRC
Source of Funding Canadian Heritage, Canada 150 Fund (\$102,247, 2016-2017)

La fonction identitaire des événements culturels à vocation mémorielle en milieu minoritaire
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigators Michel Doucet and Philippe Morin
Partners SNA
Sources of Funding SSHRC (\$61,342)

Axe 2. Family, childhood and education

Quelle école au XXI^e siècle ? Une enquête internationale auprès de plusieurs catégories d'acteurs (École21 – Escuela21 – School21)
Principal Investigator Yves Lenoir, Université de Sherbrooke
Collaborators Anne Robineau and others
Partners CIRLM and multiple partners in Education
Source of Funding SSHRC, Partnership Grant

Axe 3. Vitality of communities

Community Innovation Fund (CIF) for the English-Speaking Community of Quebec
Principal Investigator QCCN
Co-Investigators Lorraine O'Donnell and others
Partners QUESCREEN and others
Source of Funding ESDC (\$1M)

RRCQEA Phase 4 : Mobilizing ESCQ Cegeps and University for Community Vitality
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Chedley Belkhodja, Brian Lewis and Éric Forgues
Partners None
Sources of Funding Canadian Heritage (Development of Official-Language Communities - Minority-Language Education, Cooperation with the Non-Governmental Sector sub-component (\$748,802 from CH ; total value of \$898,802 , including in-kind, 2016 to 2019)

Axe 5. Law, governance and public policies of OLMC

La dimension linguistique dans les cadres conceptuels sur l'économie culturelle et « créative » : le cas des professionnels des arts et de la culture d'expression anglaise au Québec
Principal Investigator Anne Robineau
Collaborators Lorraine O'Donnell and William Floch
Partners Canadian Heritage
Source of Funding SSHRC – Insight Development Grants (\$46,392)

Vers une meilleure compréhension de l'effectivité des droits linguistiques dans le secteur de la santé
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigators Michel Doucet and Philippe Morin
Partners None
Source of Funding CNFS – Secrétariat national (\$39,000, April 2016 to March 2018)

Les champs d'action stratégiques des groupes identitaires : le cas des francophones oeuvrant en contexte minoritaire
Principal Investigator Éric Forgues
Co-Investigator Michelle Landry
Partners None
Source of Funding SSHRC (\$87,098)

There are also three project proposals that were refused.

Refused Projects

Axe 1. Arts, culture, identity and diversity

La communauté artistique anglophone du Québec: institutionnalisation, professionnalisation et enjeux linguistiques
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigators Several collaborators including Lorraine O'Donnell
Partners Canadian Heritage (Official Languages Support Programs); CcC and ELAN
Source of Funding SSHRC (Insight Development Grants) (\$46,503, June 2015 to June 2017) (Project recommended in July 2015, unfunded)

Analyse des pratiques institutionnelles favorisant l'intégration culturelle et sociale des immigrants des organismes culturels dans les communautés francophones en situation minoritaire
Principal Investigator Anne Robineau
Co-Investigator Johanne Jean-Pierre, McMaster University
Partners None
Sources of Funding Call for project of Pathways to Prosperity (Victoria Esses-SSHRC)- \$7,967,20 (August 2015)

Axe 2. Family, childhood and education

Colloque : Connecting Quebec English-Language Higher Education with Community Research and Vitality Issues
Principal Investigator Lorraine O'Donnell
Co-Investigators Chedly Belkhodja and Brian Lewis
Partners None
Source of Funding Concordia University, Aid to Research Related Events and Publications (\$5,000, 2016)

Knowledge dissemination

Editing work



PUL Collection:
Publication of Michelle Landry's book, Laura Atran-Fresco's book (forthcoming) and Greg Allain and Guy Chiasson's book (forthcoming).

Journal: issues published in 2015-2016

N° 5: *Francophonie, Legitimacy and the Future*, guest-edited by Anne-Andrée Denault and Mireille McLaughlin

N° 6: *Research Benefiting Better Access to Health Care Services in French*, guest-edited by Suzanne Dupuis-Blanchard and Sylvain Vézina

Publications – books, articles, book chapters

(in alphabetical order)

Bahi, Boniface and Éric Forgues (2015). "Facteurs favorisant l'offre de services de santé en français. Études de cas en milieu hospitalier anglophone", *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*, n° 6 (prévu en mai 2015).

Forgues, Éric (accepted). "Facteurs favorisant l'offre de services de santé en français. Études de cas en milieu hospitalier Anglophones", in Pier Bouchard and Marie Drolet (Eds.), *Les acteurs et le système d'action : vers une offre de services de santé en français de qualité et sécuritaire en contexte minoritaire*, Presses de l'Université d'Ottawa.

Forgues, Éric (accepted). "La gouvernance communautaire en Acadie du Nouveau-Brunswick: quelle voie pour une autonomie accrue?", in Julien Massicotte (Ed.), *Saisir le présent, penser l'avenir. Réflexions sur l'Acadie contemporaine*, Sainte-Foy, PUL and CEFAN.

Forgues, Éric (2016). "Le pouvoir des mots face aux mots du pouvoir en Acadie", *Directions, Recherche et politique sur les relations raciales au Canada*.

Forgues, Éric (2015). "Ni verticale ni horizontale. La gouvernance communautaire au sein de la francophonie en situation minoritaire au Canada", *Revue gouvernance* (Summer).

Landry, Rodrigue (forthcoming). "Bilinguisme et construction identitaire d'élèves d'écoles de langue anglaise au Québec", *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.

Michaud, Jacques, Éric Forgues and Josée Guignard Noël (2015). "La prise en compte du français dans l'organisation des services en foyers de soins majoritairement anglophones au Canada", *Minorités*

linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society, n° 6, p. 82-103.

O'Donnell, Lorraine (forthcoming). "Bloodshed and Broken Hearts: The Battle of Hong Kong on the Quebec City Home Front", *Society Pages* (newsletter of the Morrin Centre).

Robineau, Anne (in preparation). *Professions artistiques, organismes et réseaux des arts et de la culture dans la francophonie canadienne*, Quebec, PUL, Collection Langues officielles et sociétés.

Robineau, Anne (submitted). "L'industrie musicale franco-canadienne et québécoise : réseaux de diffusion, typologie du succès artistique et identité francophone", *Québec Studies Journal*.

Robineau, Anne (accepted). "Alliances et résilience dans le milieu des arts et de la culture de la francophonie canadienne : les enjeux du milieu associatif et le rôle de la recherche", in Gratién Allaire, Peter Dorrington and Mathieu Wade (Eds.), *Penser la francophonie canadienne au prisme de la résilience, de la résistance et des alliances*, Presses de l'Université Laval, Collection de la Chaire d'études francophones en Amérique du Nord (CEFAN).

Robineau, Anne (submitted). "L'aménagement culturel et linguistique dans la francophonie canadienne. L'exemple du Nouveau-Brunswick", in Véronique Guèvremont and Diane Saint-Pierre (Eds.), *Dix ans de Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles : perspectives nationales et internationales*, PUL, Collection de la Chaire Fernand-Dumont sur la culture

Research Reports

(in alphabetical order)

Forgues, Éric, Michel Doucet, Joannie LeBlanc and Philippe Morin (2016). *L'inclusion de la notion d'offre active dans la Loi sur les services en français en Ontario, Une nécessité pour atteindre les objectifs de la Loi*, report prepared for the Office of the French Language Services Commissioner, Moncton, ICRML.

Forgues, Éric and Sylvain St-Onge (2015). *Consultation sur l'avenir des Congrès mondiaux acadiens*, Moncton, ICRML.

Guignard Noël, Josée (coll. Joannie LeBlanc and Éric Forgues) (2015). *Étude de référence sur les services bilingues au sein des établissements de santé canadiens*, Moncton, ICRML.

Pépin-Filion, Dominique, Carole Tranchant, Éric Forgues, Natalie Carrier, Caroline Leblanc and Joannie Leblanc (2016). *La sécurité et l'insécurité alimentaires au Nouveau-Brunswick : portrait, défis et perspectives*, Moncton, ICRML.

Pépin-Filion, Dominique, Éric Forgues, Josée Guignard Noël, Hervé Stecq et Sylvain St-Onge (2015). *Migrations des jeunes francophones au Canada*, Moncton, ICRML.

Scientific lectures

(In latest-to-earliest chronological order)

O'Donnell, Lorraine (March 2016). *Housewife Heroines: Anglophone Women at Home in Montreal during World War II*. Public lecture at the Atwater Library Lunchtime Series, Montréal, March 3, and at The Teapot Community Centre, Lachine, March 8.

O'Donnell, Lorraine (February 2016). Panelist at a class on media policy in Quebec, in the course on media policy of Dr. Fenwick McKelvey, Department of Communications, Concordia University, Montréal.

O'Donnell, Lorraine (November 2015). *Anglophones of Quebec and Immigration: Research Results*. Paper presented at the "Pathways to Prosperity 2015 National Conference", Toronto, Ontario.

Pépin-Filion, Dominique and Carole Tranchant (October 2015). *Food security and insecurity in New Brunswick: Recommendations*. Presentation as part of the New Brunswick Food Security Action Network Conference: Growing Community and Sharing the Harvest, Miramichi, Nouveau-Brunswick.

Robineau, Anne and Sophie Bouffard (August 2015). "100 ans après le premier mouvement des femmes de la francophonie canadienne: portrait, défis et enjeux", Congrès international des recherches féministes dans la francophonie, Montreal, UQAM

Pépin-Filion, Dominique (May 2015). "L'intention de migrer chez les anglophones en contexte minoritaire". Communication presented as part of QUESCEN symposium *Les communautés québécoises d'expression anglaise hors Montréal d'hier à aujourd'hui: portrait et analyses*. 83rd annual Acfas congress, Rimouski, Quebec.

Robineau, Anne (May 2015). "L'aménagement culturel et linguistique dans la francophonie canadienne. L'exemple du Nouveau-Brunswick", Colloque international *Dix ans de Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles: dix ans après son adoption, quels enjeux et défis pour les politiques culturelles des États?*, Université Laval, Faculté de droit, Quebec.

Robineau, Anne (May 2015). "Les anglophones du Québec: identités et représentations d'une "minorité nationale" en contexte francophone en Amérique du Nord", *Primo Congresso mondiale dei diritti linguistici/Premier Congrès mondial des droits linguistiques/ First Worldwide Congress for Language*

Rights, Teramo (Università), Giulianova, Villa Badessa di Rosciano, Italy.

Pépin-Filion, Dominique (April 2015). *Food security and insecurity in New Brunswick: Portrait, challenges and perspectives*. Presentation as part of New Brunswick Policy Forum, Moncton, New Brunswick.

Conferences and Workshops

(in latest-to-earliest chronological order)

Forgues, Éric and Michelle Landry (November 2015). "De la crise à l'innovation de la gouvernance acadienne", Day of reflection at the Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick (SANB).

Landry, Michelle and Éric Forgues (novembre 2015). *La structure de la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick aujourd'hui*, Day of reflection at SANB.

O'Donnell, Lorraine (November 2015). Invited participant at the Research Symposium on English-Speaking Immigration in Quebec event. Citizenship and Immigration Canada, Gatineau, Quebec.

Forgues, Éric, Jean-Paul Bécourt et Alexandre Perrot (octobre 2015). *Portrait de l'engagement occitaniste. Une politique sociolinguistique pour l'occitan*, Albi, France.

Forgues, Éric (octobre 2015). Presentation as part of the launch of report *L'Avenir du CMA*.

Forgues, Éric (juin 2015). "L'avenir du CMA", presented to the Annual General Meeting of Société Nationale de l'Acadie (SNA).

Robineau, Anne (juin 2015). Guest to a workshop on Intangible Cultural Heritage for the creation of a national network (Laurier Turgeon), Canadian Museum of History, Gatineau, Quebec.

Organization of colloquiums, workshops, roundtables, and forums

(in latest-to-earliest chronological order)

Forgues, Éric (March 2016). Partner and co-organizer of the *Canada Lecture* on the diversity of models offered by Canadian universities. Organized by the Canadian Race Relations Foundation. Canada-wide event broadcast live on the Web.

O'Donnell, Lorraine, Anne Robineau and Patrick Donovan (May 2015). Organisation of Colloquium 607 at the 83rd annual Acfas congress, Rimouski, Quebec. *English-speaking communities of Quebec outside Montreal, then and now: Portrait and analysis*.

O'Donnell, Lorraine (May 2015, forthcoming), co-organizer with Paul Zanazanian of a one-day symposium held at McGill University, Montreal, Quebec, English-speaking Quebec community leaders and the uses of history.

O'Donnell, Lorraine (May 2016, forthcoming), co-organizer with Anne Robineau and Patrick Donovan of a symposium held at UQAM, Montreal, organised by

QUESCREN and CIRLM, *L'anglais, les anglophones et l'économie créative de Montréal : associations et dissociations*. Colloque 613 at 84th annual Acfas congress.

O'Donnell, Lorraine (November 2015), co-organizer and co-chair with Cédric de Chardon and Christophe Traisnel of a workshop held at the Pathways to Prosperity annual conference, Toronto, Official Language Minority Communities.

REPRESENTATION AND VISIBILITY Consultations and committees

Éric Forgues

- Member of Conseil des études acadiennes, Université de Moncton.
- Member of Comité des suivis of Leadership Forum, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.
- Member of Comité de consultation de recherche en santé du CNFS.
- Member of Comité de rédaction of *Revue canadienne de recherche sur les OSBL et l'économie sociale*, of the *Directions* journal of the Canadian Race Relations Foundation.
- Evaluator for these journals: *Politique et sociétés*, *Alterstice - Revue Internationale de la Recherche Interculturelle*, *Revue du Nouvel-Ontario*, *Revue des sciences de l'éducation*, *MLS/LMS* journal.
- Member of jury selecting the 10 most influential Francophones, *Francopresse*.
- Member of Comité sur l'avenir du CMA (SNA).
- Resource person for the working group on governance of SANB.
- Individual interview and invited to a panel of experts for the evaluation of the Roadmap for Canada's Official Languages 2013-18 and the evaluation of coordination of the Roadmap (February 17th and March 9th, 2016).
- Filmed interview for project "Boite à outils multimédia pour l'outillage des futurs professionnels en santé francophones", joint project between Université de Moncton and CNFS.

Anne Robineau

- Member of Comité d'évaluation des demandes de subvention du CNFS, Ottawa.
- Member of QUESCREN organizing and scientific committee of symposium *Les anglophones, la langue anglaise et l'économie créative à Montréal* held at the 2016 annual Acfas congress.
- Participation at the Annual general meeting/workshop of Canadian Commission for UNESCO, "Nurturing Culture(s) to Bridge Divides: In support of UNESCO's 70th Anniversary and in the context of the International Decade for the Rapprochement of Cultures (2013-2022), Gatineau, Quebec.
- Member of scientific committee of international symposium *Dix ans de Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles : dix ans après son adoption, quels enjeux et défis pour les politiques culturelles des États?*, Université Laval, Faculté de droit, Quebec.
- Member of Canadian Commission canadienne for UNESCO
- Membre du jury sélectionnant les 10 francophones les plus influents en 2015, *Francopresse*.
- Co-director of collection *Langues officielles et sociétés*, Presses de l'Université Laval

Lorraine O'Donnell

- Member of QUESCREN organizing and scientific committee of symposium *Les anglophones, la langue anglaise et l'économie créative à Montréal* held at the 2016 annual Acfas congress.
- Member of executive committee, Quebec node, Pathways to Prosperity project.
- Member of the English-speaking community of Quebec Demographic Data Working Group, Quebec Community Groups Network
- Member of the Batshaw Historical Conservation Committee.

Research and dissemination support

CIRLM is a financial partner and responsible of the journal *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.

CIRLM is a financial partner and responsible of the research infrastructure of Quebec Anglophones at the Concordia University, the Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN).

CIRLM is a partner to the application for funding to the project *Conceptions de l'école au 21^e siècle : enjeux sociaux et éducatifs. Une comparaison internationale*.

CIRLM is a partner to Mitacs' projects *Étude différentielle et prédictive du succès universitaire chez les francophones du Nouveau-Brunswick*.

Financial support to Centre de données de recherche.

Leads the collection *Langues officielles et sociétés* at PUL, Laval.

Medias

Éric Forgues

Radio Interviews

- Participation at the radio program *Ce soir*, Radio-Canada "Une plainte contre des commentaires irrespectueux envers les francophones", (March 4, 2016).
- Participation at the radio program *L'heure de pointe*, Radio-Canada "Quel est l'avenir des CMA", (October 27, 2015).
- Participation at the radio program *L'heure de pointe*, Radio-Canada "Foyers de soins bilingues", (September 28, 2015).
- Participation at the radio program *L'heure de pointe*, Radio-Canada "Crise au sein de la SANB : problème de structure?", (Juin 15, 2015).

Press

- Interview on community governance, *#onfr (TFO)* (March 21, 2016)
- Interview on the Plan stratégique communautaire, *Association de la presse francophone* (March 2, 2016).
- Lettre d'opinion sur l'enjeu de l'immigration francophone, *Acadie Nouvelle* (January 18, 2016).
- Jean-Marc Doiron, "Le Forum citoyen de la SANB réfléchit à son mode de gouvernance", *Acadie Nouvelle* (December 1, 2015)
- "Le Forum citoyen de la SANB réfléchit à son avenir", *Téléjournal Acadie* (November 28, 2015).
- Sébastien Pierroz, "Langues officielles: les critiques fusent contre la Feuille de route", *TFO* (October 8, 2015).

Anne Robineau

- Robineau, Anne (May 2015). Video capsule on Francophone minority communities and UNESCO's Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, Coalition for Cultural Diversity. Online: <https://www.youtube.com/watch?v=LzjoY4JxCBo>
- Dépliant de sensibilisation (2015) made by the AFFC présentant des pratiques prometteuses pour améliorer les conditions d'implication des jeunes femmes, distributed to 138 organismes and 15 conseils étudiants d'universités et collèges francophones, ou bilingues, based on Robineau study (2015). "Le leadership des jeunes de 17-25 ans dans la francophonie canadienne", CIRLM.

Dominique Pépin-Filion

Radio Interviews

- Interview on *Téléjournal Acadie* show, "Bilinguisme en décroissance", *Radio-Canada Acadie* (Moncton) (July 19, 2015).
- News "Exode des jeunes Fransaskois de Prince Albert, Gravelbourg et du Sud-Est", *Radio-Canada Saskatchewan* (Saskatoon) (Juin 25, 2015).
- Interview on *Des cordes à son ARC* show, *Alliance des radios communautaires du Canada* (national) (June 24, 2015).
- Interview on *Sens Unique* show, *UniqueFM* (Ottawa) (June 24, 2015).
- Interview on *Un après-midi d'été* show, "Les migrations géographiques des jeunes francophones au Canada", *Radio-Canada Ontario* (June 23, 2015).
- Interview on *Le café* show "Place aux jeunes en région", *Radio-Canada Alberta* (Calgary) (June 23, 2015).
- Interview on *Phare ouest* show, "La migration positive des jeunes francophones en C.-B.", *Radio-Canada Colombie-Britannique et Yukon* (Vancouver) (June 23, 2015).
- News "Les jeunes de Notre-Dame-de-Lourdes et du sud-est du Manitoba choisissent l'exode", *Radio-Canada Manitoba* (Winnipeg) (23 juin 2015).
- Interview on *Pour faire un monde* show, "L'exode des jeunes en région inquiète", *Radio-Canada Saskatchewan* (Saskatoon) (June 22, 2015).

Press

- Bergeron, François, "Des communautés affectées par le départ des jeunes francophones", *L'Express de Toronto*, week of June 23 to 29, 2015.
- Pierroz, Sébastien, "Une étude préoccupante sur les migrations des francophones", *TFO*, Tuesday June 23, 2015.
- Corriveau, Michel, "Léger recul du bilinguisme au Nouveau-Brunswick", *Radio-Canada Atlantique*, July 19, 2015.
- Dubé, Jean-Pierre, "Pourquoi les inscriptions grimpent-elles autant?", *Francopresse*, Monday January 18, 2016.

Internet

CIRLM has launched its new website in December 2014 (www.icrml.ca) and has been reconfigured to improve the user's browsing experience and make accessing information easier. CIRLM would like its website to be a user-friendly tool for those interested in research on official language linguistic minorities in Canada. From April 1, 2015 to March 31, 2016, the CIRLM website had approximately 8,021 visits, of which 69.1% were new visits.

Also the CIRLM website has a directory of researchers on Official Language Minority Communities (OLMC) including a registration form (there are currently 123 researchers listed). This section is being improved so that users can search not only by the first and last name of the researchers but also by their research interests. Recently, the CIRLM also added a directory of research teams, groups, centres and institutes on OLMC.

To promote its events, the CIRLM sends regular newsletters to members on its mailing list (currently 535 subscribers as of February 29, 2016). As another means of communication, the CIRLM created a Twitter account (www.twitter.com/ICRML_CIRLM). This social networking tool enables the CIRLM to send instant news updates. Created in June 2012, the CIRLM's Twitter account now has 309 followers.

As well, the CIRLM has a bibliographic database, accessible online through the CIRLM website, with 5,500 references. For 2016, CIRLM is planning to complete the restructuring of the database for a better user accessibility.

As for QUESCREN, it has its own website (www.quescren.ca) and continued to add titles to its online annotated bibliography of publications on Quebec's English-speaking communities. Compiled by volunteer Brendan O'Donnell. Total number of titles listed: 10 418 as of February 2016.

QUESCREN produced English- and French-language newsletters in April, July and October 2015 and January 2016 and also sent out five additional brief updates with invitations for events. The newsletter provides subject-level access to news on publications, projects and events related to ESCQ research. Diffusion to 640 recipients as of February 2016.

Consultation: two meetings of the Research and Liaison Group (a steering committee) of the Quebec English-Speaking Communities Research Network (April and October 2015) and one meeting of the new QUESCREN Advisory Board, which replaces the Research and Liaison Group (February 2016).

Lorraine O'Donnell, coordinator-researcher of QUESCREN, is responsible for research, coordination, administration and management of this research unit. She also participates in CIRLM activities (staff meetings, Program Committee meetings) and in activities at Concordia University, where QUESCREN is situated.

Since September 2015, Lorraine O'Donnell is Affiliate Assistant Professor in Concordia University's School of Community and Public Affairs.

2015-2016 FINANCIAL STATEMENTS

DRAFT**Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities**

Statement of Operations

For the year ended March 31, 2016

	2016	2015
	\$	\$
Revenues		
Investment income	345,840	753,797
Research contracts and projects		
Quebec English-Speaking Communities Research Network		
Canadian Heritage	65,000	25,000
Linguistic Minorities and Society		
Other	17,500	16,389
Other	118,939	182,421
Contribution – Université de Moncton	239,700	183,199
Service fees – CIRPPPA	-	3,998
Other revenues	9,531	5,984
	<u>796,510</u>	<u>1,170,788</u>
Expenses		
Salaries and fringe benefits	534,998	487,968
Research contracts and projects		
Quebec English-Speaking Communities Research Network	125,000	75,000
Linguistic Minorities and Society	37,220	38,719
Other	93,147	113,571
Insurance	3,500	3,500
Office expenses	7,324	11,115
Administrative expenses	29,667	28,606
Travel, representation and training	9,580	13,178
Sundry	73	423
Management fees – Investments	20,052	19,777
Publications and documentation	6,669	6,242
Advertising	2,333	1,190
Contractual services and freelance work	3,710	10,057
Professional fees	7,445	6,290
Telecommunications	4,668	4,735
Maintenance of premises	52,096	15,819
Rental and other services	187,604	167,380
Depreciation of tangible capital assets	-	168
Amortization of intangible capital assets	537	537
	<u>1,125,623</u>	<u>1,004,275</u>
Excess of revenues over expenses (expenses over revenues) before other items	(329,113)	166,513
Other items		
Realized gain on sale of investments	273,212	987,139
Change in the fair value of investments	(825,714)	419,352
Excess of revenues over expenses (expenses over revenues) for the year	<u>(881,615)</u>	<u>1,573,004</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

**FOR DISCUSSION WITH MANAGEMENT ONLY – SUBJECT TO AMENDMENT
NOT TO BE FURTHER COMMUNICATED**